Archives I—10,006—16-8 77.

(1) Number of pages 14

(2) Date of repair 28-9-84

(3) Initials of the Referencer _____ _____

TAMIL NADU ARCHIVES

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

Revenue DEPARTMENT

G.O. No. / B.P. No.	1958	Press. / ~~Misc.~~
Dated	5-12-1898	197 ,

Not to be folded or roughly handled

GOVERNMENT OF MADRAS.

1958
IV

REVENUE DEPARTMENT.

5th December 1878, No. 1,958.

Read the following paper :—

No. 55. Endorsement of the Joint Secretary to Government, Public Works Department, Railway Branch, dated 23rd November 1878, No. 5,284.

Read the following letter from Major A. LEMESSURIER, R.E., Officiating Under Secretary to Government of India, Public Works Department, (Railway), to the Secretary to the Government of Madras, Public Works Department (Railway), dated Simla, 15th November 1878, No. 4,892-R.

IN acknowledging the receipt of your No. 825-R, dated the 29th August 1878, forwarding a copy of the *Fort St. George Gazette* which contains the spelling of the names of the more important places in the Madras Presidency, I am directed to request that the Government of India may be furnished at an early date with the spelling in English and in Vernacular, duly verified in the General Department, of the names of stations on the Madras and South Indian Railway, as noted in the margin, which are not in the published list.

* Madras Railway—
Royapuram, Camasamudrum, Colar Road, Taicul, Sulur, Shingenellur, Wootapollum, Pantakacheroo, Buntunhall, Kupgul and Mutmari.
South Indian Railway—
Unjalur.

TRANSFERRED to the Revenue Department for disposal.

(Signed) J. H. M. SHAW-STEWART, Col., R.E.,
Joint-Secy. to Govt., P.W.D.,
Railway Branch.

No. 56. ORDER THEREON, 5th December 1878, No. 1,958.

Miscellaneous.

OF the places mentioned by the Government of India, two* appear to be in Mysore and one† in Hyderabad Territory. The rest will be noted for inclusion in a revised list now under preparation, and the Consulting Engineer for Railways will be requested to furnish Government in this Department with any alterations or additions that he may think desirable.

* Colar Road.
Taicul.
† Mutmari.

(True Extract.)

(Signed) L. A. CAMPBELL,
Under-Secretary to Government.

To the Consulting Engineer for Railways.
" the Public Works Department.
" the Board of Revenue.

Exd. W. H. French.

26/12/81

Ch.ᵗ 2105 of 79

Govt. of India
REVENUE.

No. 4892 R

All communications should be addressed to the Secretary.

GOVERNMENT OF INDIA
PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

1988/2

Railway.

To

The Secretary to the Govt. of Madras
Public Works Department (Railways)

Simla, 15th November

Sir

In acknowledging the receipt of your No. 1825 R dated the 29th ultimo forwarding a copy of the Fort St George Gazette which contains the spelling of the names of the more important places in the Madras Presidency, I am directed to request that the Govt. of India may be furnished at an early date with the spelling in English and in Vernacular

duly

Only verification required is
of the names of stations on the
Madras and South Indian Rail-
ways as noted in the margin
which are not in the publ.d
List

Name Railway Station
List
Supplemental List
Railway Stations
Office Madras Secretary

No. 5284-

Forwarded to the
Revenue Depart. for
disposal

Colonel R.C.
Actg. Secy. to Govt. Pub. D.
Railway Branch

23rd Nov. 1878

1086/85

Supplementary List of Railway Stations as per letter from Govt. of India dated 15th November 1878 No. 4892 R.

Name as spelt in the Govt. of India letter.	Correct spelling	Vernacular	District	Description & remarks.
Royapuram	Rayapuram	రాయపురం	Madras	Railway Stn.
Cumarasamudram	Kammasamudram	కమ్మసముద్రం	North Arcot	R.S.
Colar Road	Vide the Alphabetical list of the names of the places in Mysore published by the Govt. of India.		Mysore	R.S
Jaicul		more important	Mysore	R.S
Sulur	Sulür	సులూరు	Coimbatore	R.S
Shingenellur	Singanallür	సింగనల్లూరు	Coimbatore	R.S.
Woolapolliem	in the list as	Vellaipalaiyam		R.S.
Paulakocheroo	Pálakottacheruvu	పాలకొత్తచెరువు	Bellary	R.S
Buntinhall	Bantnahalu	బంట్నహాలు	Bellary	R.S
Kupgul	Kuppagallu	కుప్పగల్లు	Bellary	R.S
Mulmari	This does not come in the Madras list		Hyderabad	R.S
Injalur	Injalür	ఇంజలూరు	Coimbatore	R.S.

Sir

List of Railway Stations to be entered in the Postal Guide which are not printed
in the Table of Post Offices of India

Name	Transliteration	Vernacular	District	Description	Remarks.
Saramangalum			Salem	Railway Station	(a) This is another name for Salem given on the Railway Guide.
Tirupur (b)			Coimbatore	R.S.	(b) This is given in the list but not marked as a Railway Station.
Mungalum			Coimbatore	R.S.	(c) This is given in the list but it is in the Udagamandalam Post Office
Gúdalúr (c)	Popular Spelling		Coimbatore	R.S.	(d) — Do — a Zemindari in Salem Dt.
Pattur (d)			North Arcot	R.S.	
Kugri (b) +	Popular Spelling		Bellary	R.S.	
Shittai			Tanjore	R.S.	

Revenue 1878 Depte
No 5194.

From

Joint Secy: to Govt
P.W.D. Railway
Branch

Dated 23
Rec'd 25 } November 1878.

81

S.O. No 1908. 5 December 1878

Transferring letter from Govt of India, P.W. Depte requesting to be furnished at an early date the spelling, in English and in Vernacular, of the names of Stations on the Madras and South Indian Railways, as noted within.

No 55

C. 3 Dec/78 R.C. Dec/78.

Revenue Department.

No 1908

Proceedings of the Madras Government.

Under date the 5 December 1878

1878/6

Read the following endorsement of the Joint Secretary to Govt P.W.D. Railway Branch dated 23d November 1878 No 5284 on the subject of the spelling of names of Stations on the Madras and South Indian Railways.

Of the places enumerated by the Govt of India.

Revd.

two appear to be in Mysore and one in Hyderabad territory. The post will be noted for inclusion in a revised list now under preparation and the Consulting Engineer for Railways will be requested to furnish Govt in this Department with any alterations or additions that he may think desirable.

* Colar Road. Jaicul.

° Mutmari

13 To the Consulting Engineer for Railways &c
21 The P.W. Dept
14 The Board of Revenue

Ed P.W.D.

A.B.

Statement of Rents
of Railway Stations
&c.